

Reva Cocoon

RVC

DESIGN

Patrick Jouin

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

EN - IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

IT - IMPORTANTE, CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE

DE - WICHTIG, ZUM SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN

FR - IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE: LISEZ ATTENTIVEMENT

ES - IMPORTANTE, CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

EN - Intended use: Contract, Outdoor: hotels, bars and restaurants

IT - Destinazione d'uso: Contract, uso esterno: Hotel, bar e ristoranti

DE - Verwendungszweck: Contract bereich, Externe Verwendung: Hotels, Bars und Restaurants

FR - Utilisation prévue: Contract, Utilisation externe: hôtels, bars et restaurants.

ES - Uso previsto: Contract, Uso exterior: Hoteles, bares y restaurantes

ASSEMBLY OF THE ARMCHAIR MODULE

Montaggio modulo poltrona - Montage des Sesselmoduls - Assemblage du module de fauteuil - Montaje del módulo de sillón

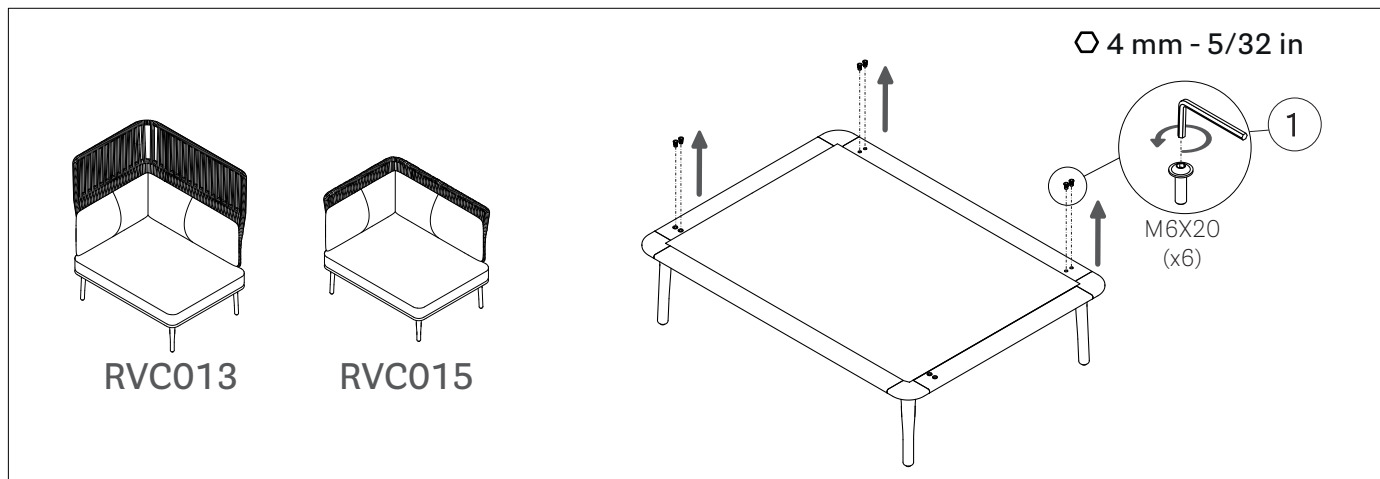
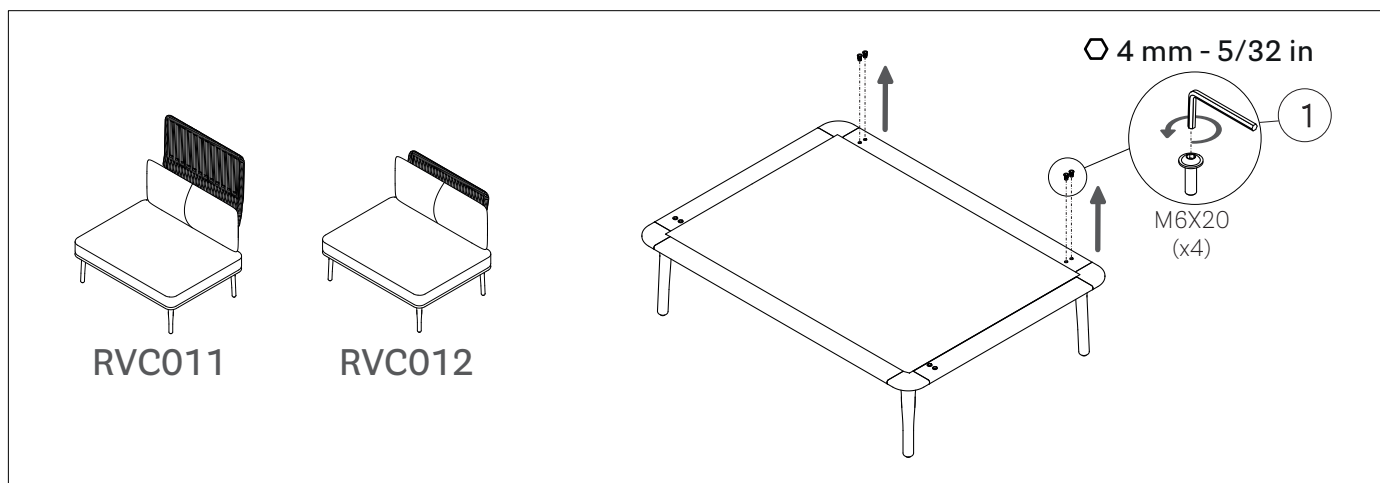
EN - ⚠ Only unscrew the screws (1) required to mount the backrests.

IT - ⚠ Svitare solo le viti (1) necessarie per montare gli schienali.

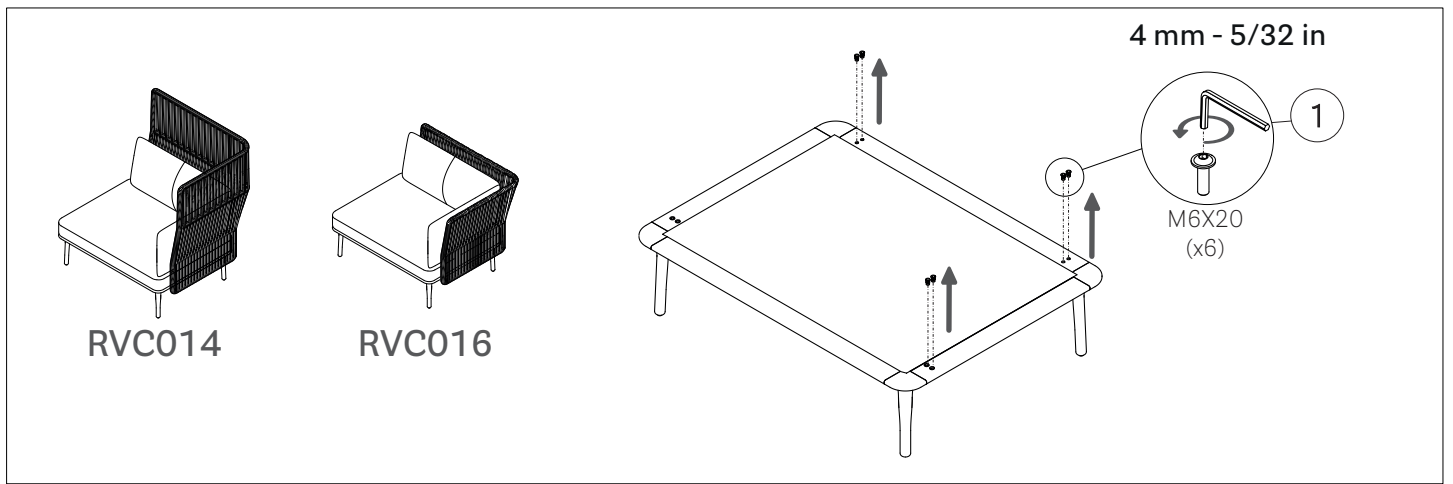
DE - ⚠ Lösen Sie nur die Schrauben (1), die für die Montage der Rückenlehnen erforderlich sind.

FR - ⚠ Dévisser uniquement les vis (1) nécessaires au montage des dossiers.

ES - ⚠ Desatornille únicamente los tornillos (1) necesarios para montar los respaldos.



Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali Spa. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali Spa. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.
ISTR_REVA_COCCOON_RVC_2024.0



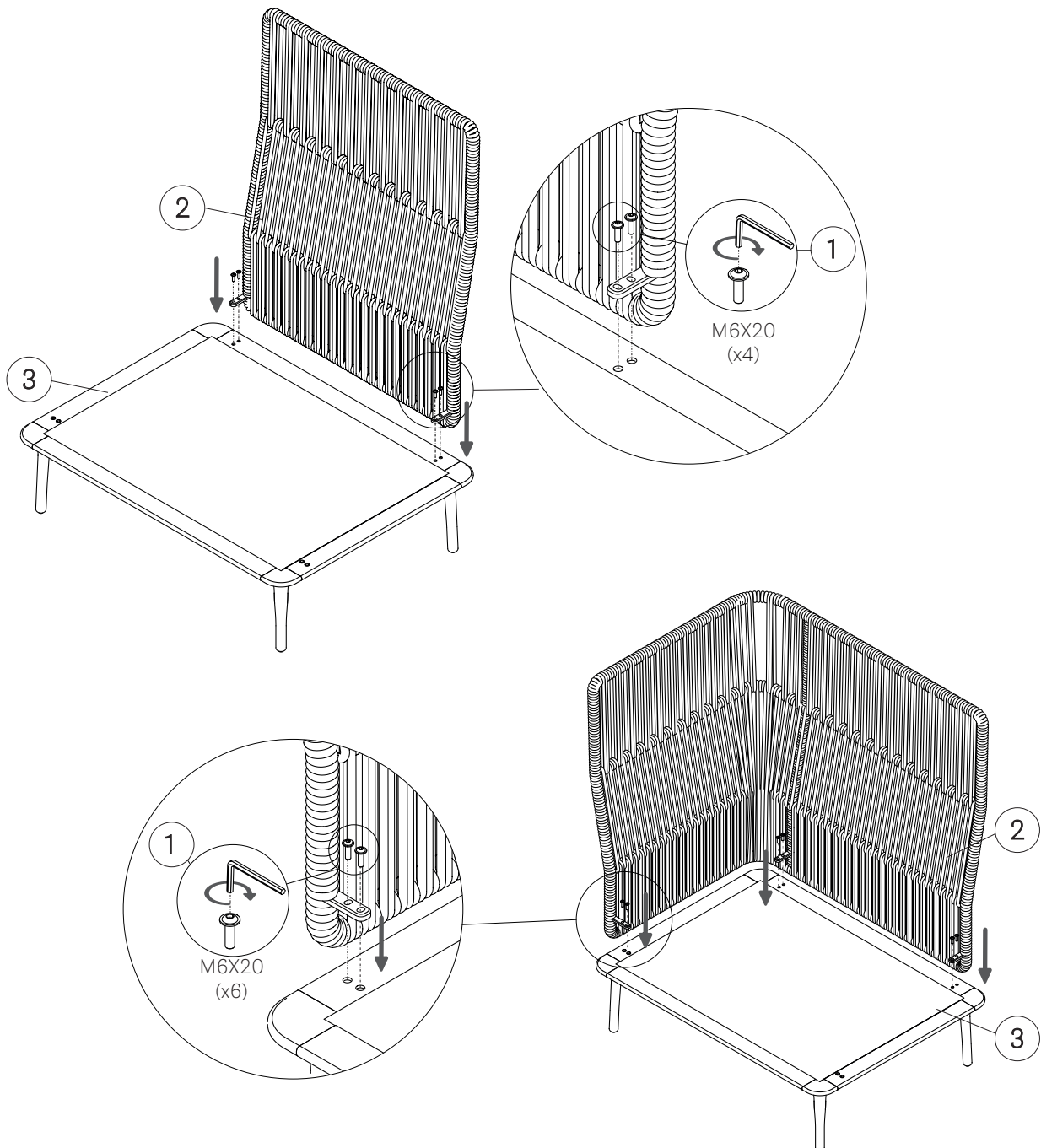
EN - Position the backrests (2) and screw them to the frame (3) with screws (1).

IT - Posizionare gli schienali (2) e avvitarli al telaio (3) tramite viti (1).

DE - Positionieren Sie die Rückenlehnen (2) und verschrauben Sie sie mit den Schrauben (4) am Rahmen (1).

FR - Positionner les dossiers (2) et les fixer au cadre (3) à l'aide des vis (1).

ES - Coloque los respaldos (2) y atornillelos al bastidor (3) con tornillos (1).



ASSEMBLY OF THE CHAISE LOUNGE MODULE

Montaggio modulo chaiselounge - Montage des Chaise-Longue-Moduls - Assemblage du module de chaise longue - Montaje del módulo de chaise longue

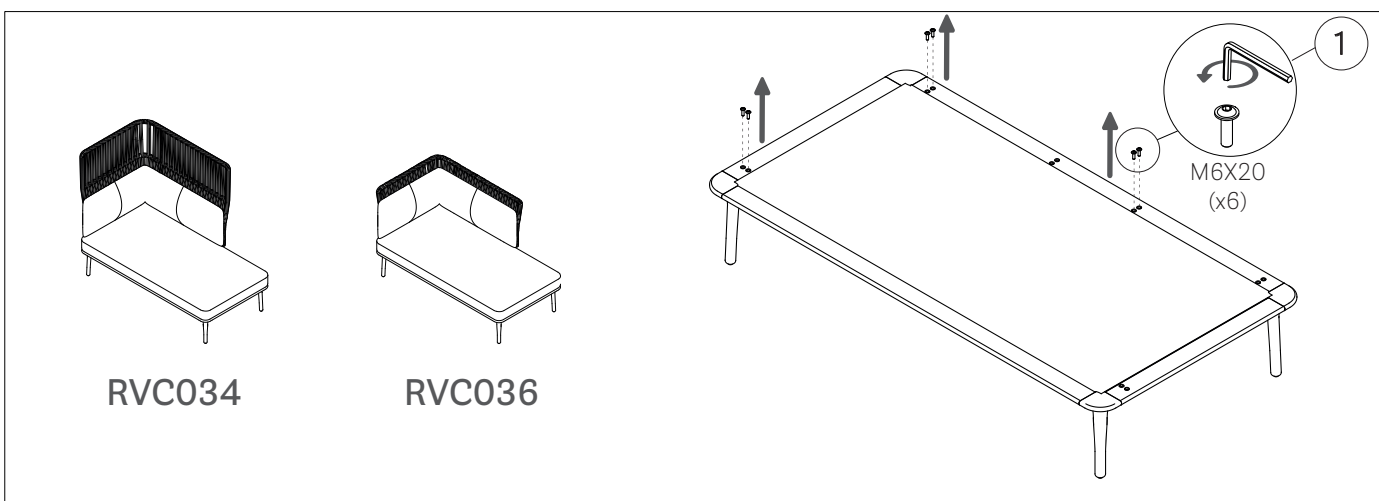
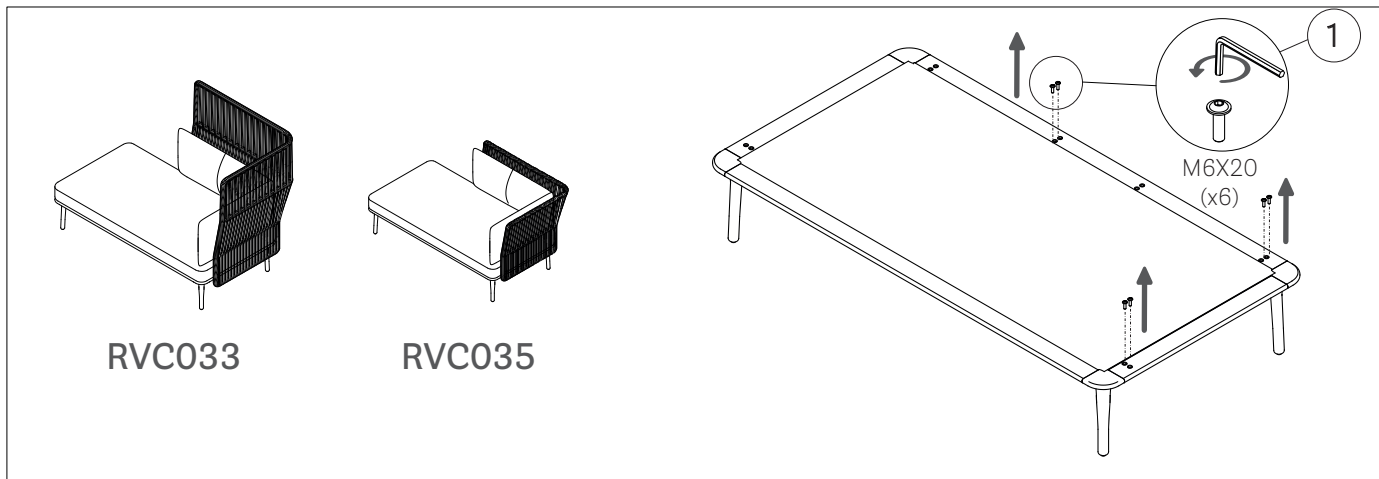
EN - ⚠ Only unscrew the screws (1) required to mount the backrests.

IT - ⚠ Svitare solo le viti (1) necessarie per montare gli schienali.

DE - ⚠ Lösen Sie nur die Schrauben (1), die für die Montage der Rückenlehnen erforderlich sind.

FR - ⚠ Dévisser uniquement les vis (1) nécessaires au montage des dossiers.

ES - ⚠ Desatornille únicamente los tornillos (1) necesarios para montar los respaldos.



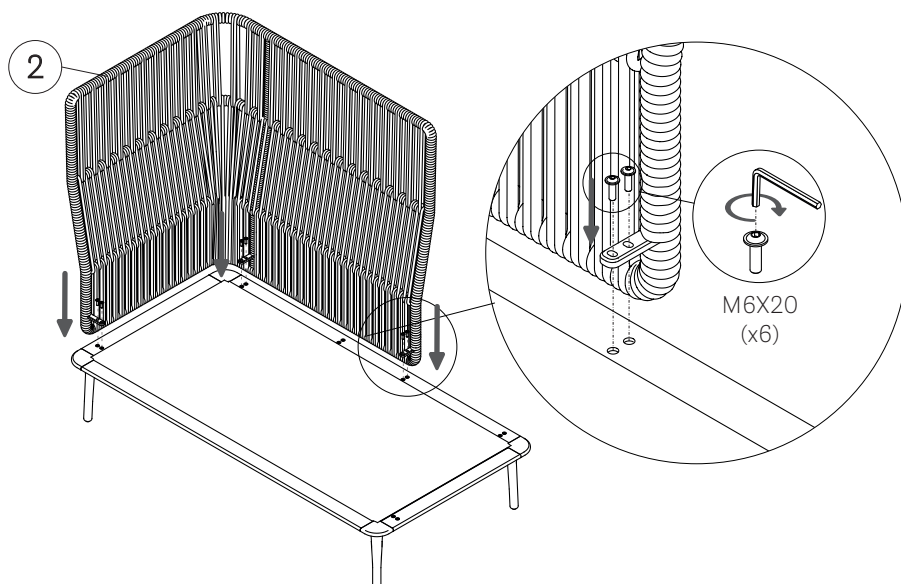
EN - Position the backrests (2) and screw them to the frame (3) with screws (1).

IT - Posizionare gli schienali (2) e avitarli al telaio (3) tramite viti (1).

DE - Positionieren Sie die Rückenlehnen (2) und verschrauben Sie sie mit den Schrauben (1) am Rahmen (3).

FR - Positionner les dossiers (2) et les fixer au cadre (3) à l'aide des vis (1).

ES - Coloque los respaldos (2) y atorníllelos al bastidor (3) con tornillos (1).



ASSEMBLY OF THE SOFA MODULE

Montaggio modulo divano - Montage des Sofamoduls - Assemblage du module de canapé - Montaje del módulo de sofá

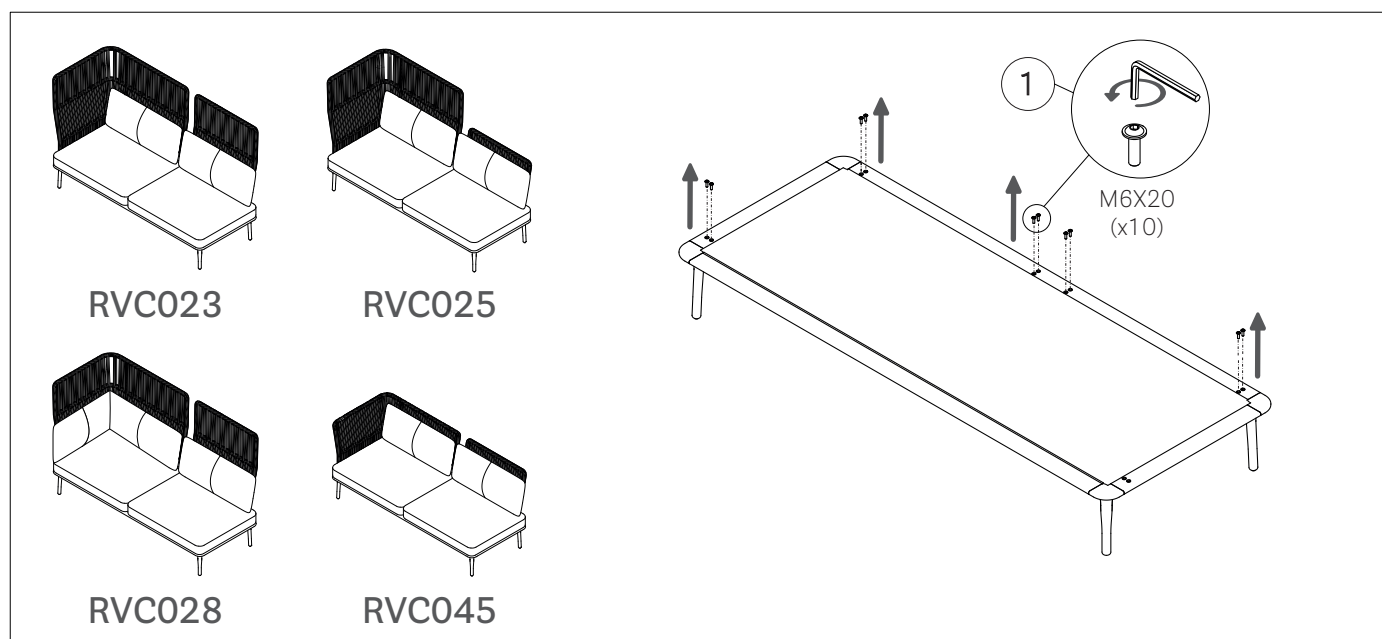
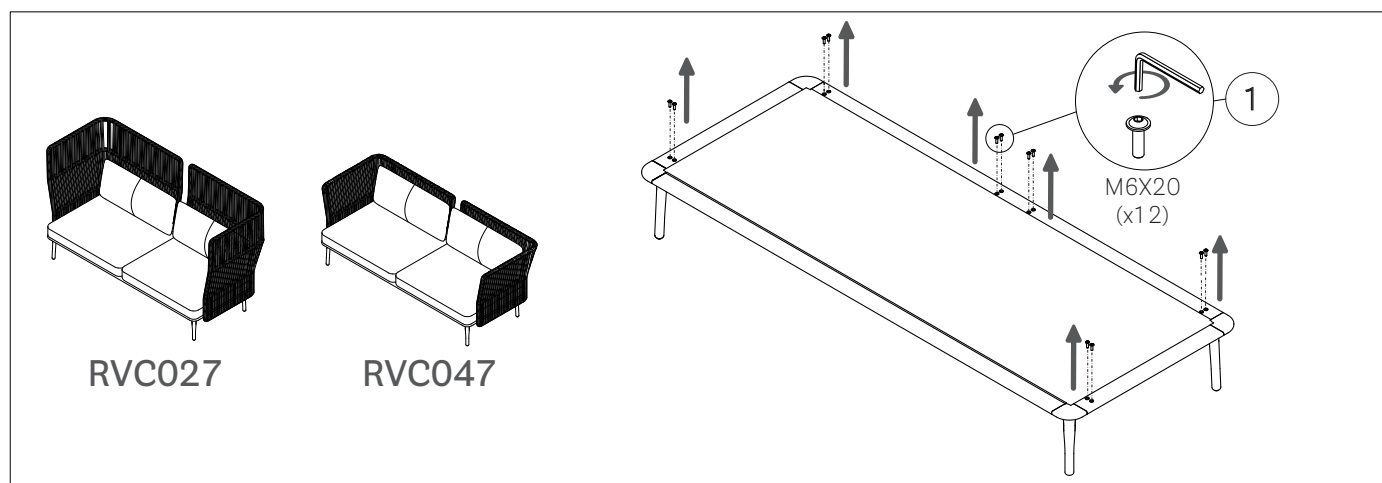
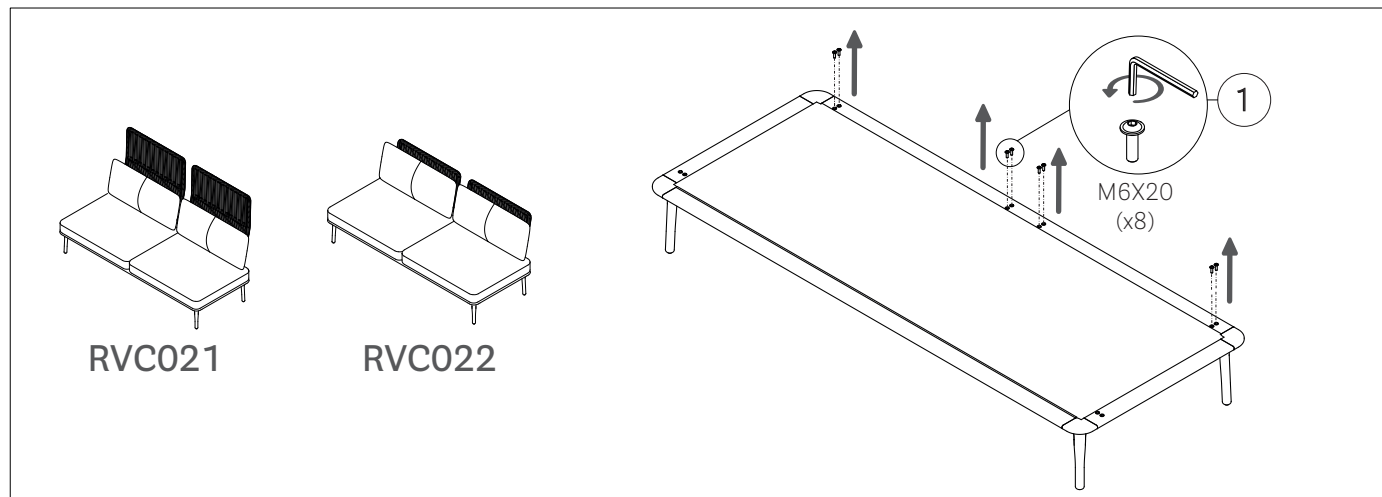
EN - ⚠ Only unscrew the screws (1) required to mount the backrests.

IT - ⚠ Svitare solo le viti (1) necessarie per montare gli schienali.

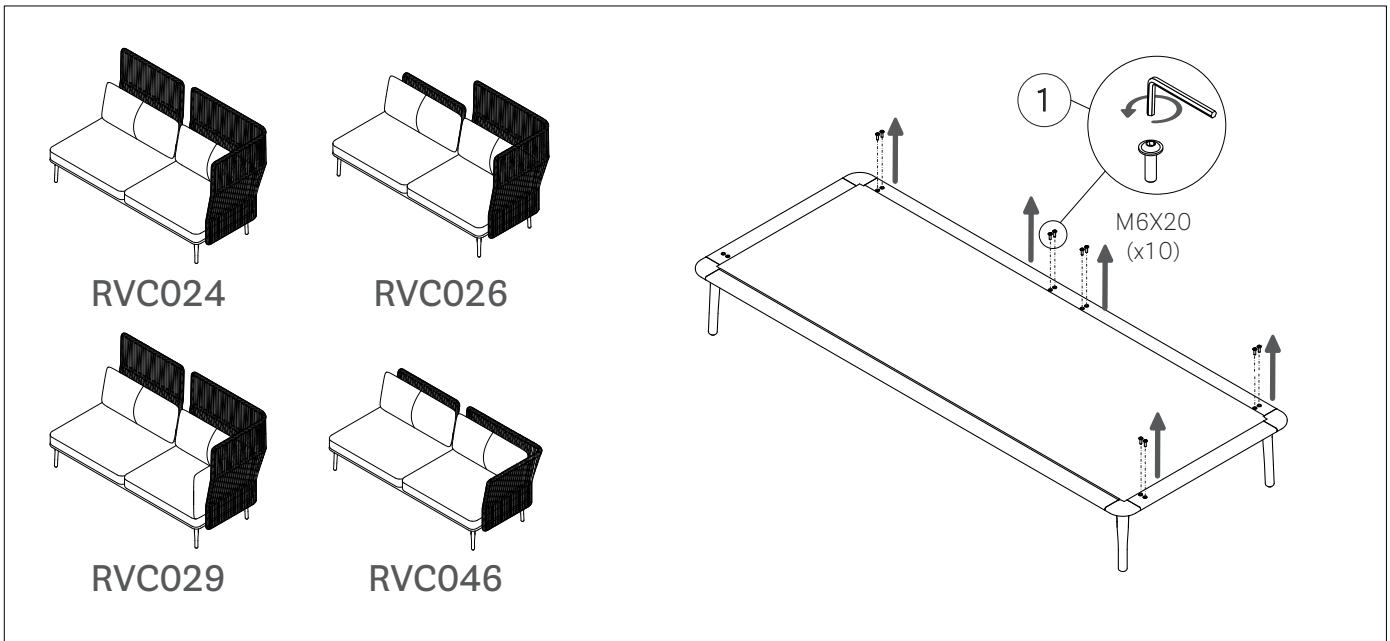
DE - ⚠ Lösen Sie nur die Schrauben (1), die für die Montage der Rückenlehnen erforderlich sind.

FR - ⚠ Dévisser uniquement les vis (1) nécessaires au montage des dossiers.

ES - ⚠ Desatornille únicamente los tornillos (1) necesarios para montar los respaldos.



Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali Spa. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali Spa. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.
ISTR_REVA_LC0000N_RVC_2024.0



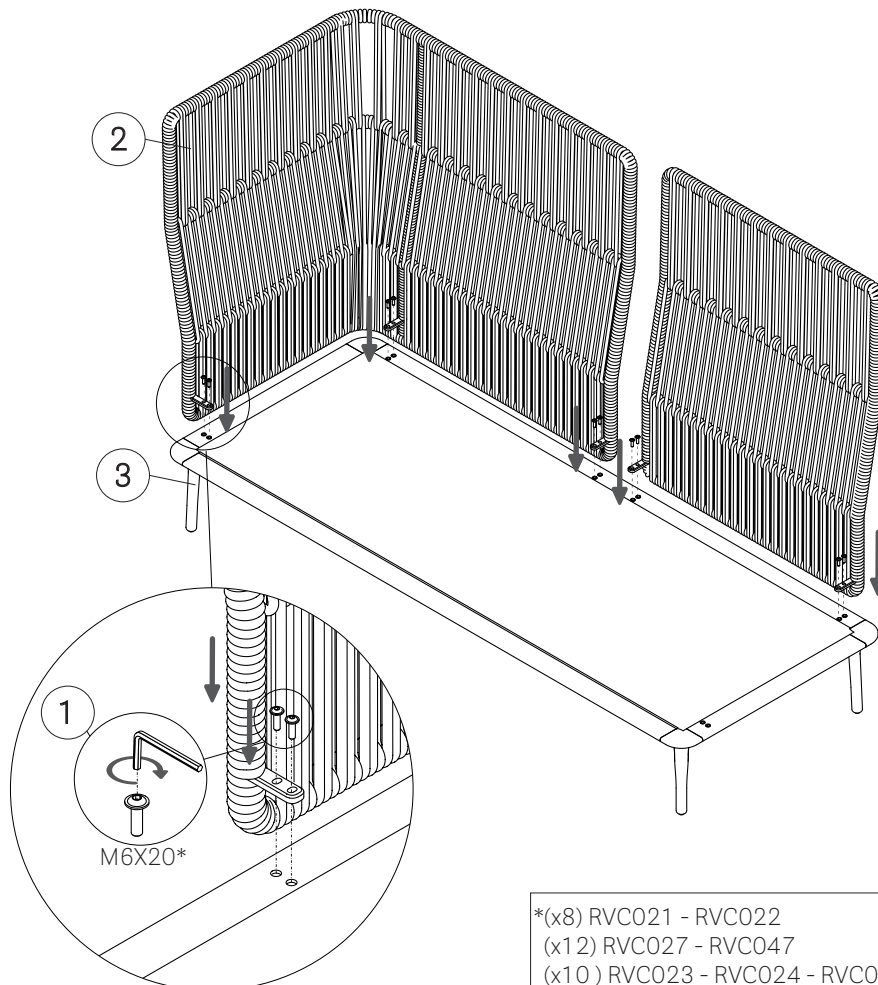
EN - Position the backrests (2) and screw them to the frame (3) with screws (1).

IT - Posizionare gli schienali (2) e avvitarli al telaio (3) tramite viti (1).

DE - Positionieren Sie die Rückenlehnen (2) und verschrauben Sie sie mit den Schrauben (4) am Rahmen (1).

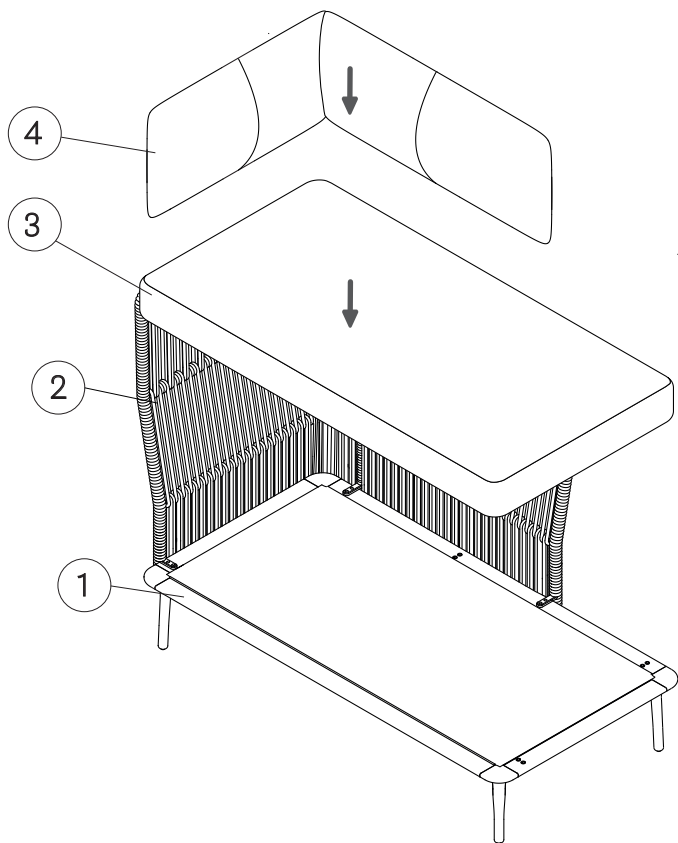
FR - Positionner les dossiers (2) et les fixer au cadre (3) à l'aide des vis (1).

ES - Coloque los respaldos (2) y atornillelos al bastidor (3) con tornillos (1).

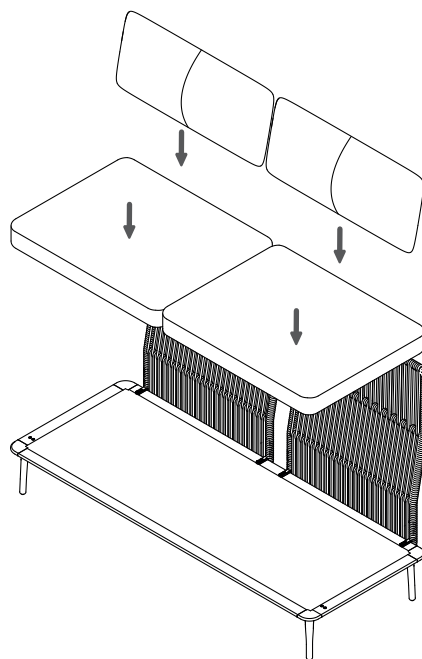


*(x8) RVC021 - RVC022
 (x12) RVC027 - RVC047
 (x10) RVC023 - RVC024 - RVC025 - RVC026 -
 RVC028 - RVC029 - RVC045 - RVC046

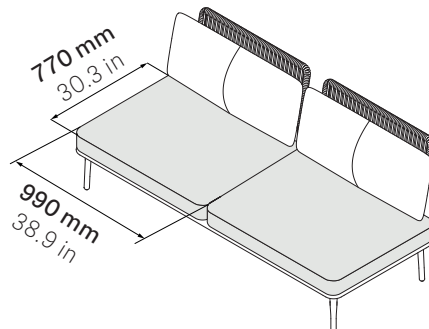
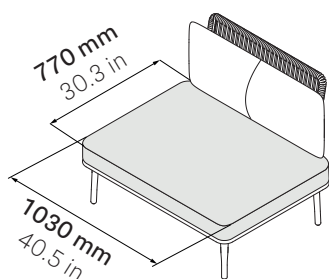
- 1) Frame / Telaio / Gestell / Structure / Armazón
- 2) Backrest / Schienale / Rückenlehne / Dossier / Respaldo
- 3) Seat cushion / Cuscino seduta / Kissen für Sitzfläche / Coussin d'assise / Cojín del asiento
- 4) Backrest cushion / Cuscino schienale / Kissen für Rückenlehne / Coussin dossier / Cojín del respaldo



- EN - Position the zips downwards for all the cushions
- IT - Posizionare le cerniere di tutti i cuscini verso il basso
- DE - Positionieren Sie die Kissen mit den Reißverschlüssen nach unten
- FR - Placez les zips de tous les coussins vers le bas
- ES - Posicionar las cremalleras de todos los cojines hacia abajo



- EN - ⚠ Please pay attention to the correct positioning of the armchair/pouf seat and sofa. See dimensions below.
- IT - ⚠ Attenzione al corretto posizionamento del sedile poltrona/pouf e divano. Vedere dimensioni sotto.
- DE - ⚠ Achten Sie auf die richtige Positionierung von Sessel/Puffsessel und Sofa. Siehe Abmessungen unten.
- FR - ⚠ Faites attention au positionnement correct du fauteuil/siège-pouf et du canapé. Voir les dimensions ci-dessous.
- ES - ⚠ Preste atención a la correcta colocación del sillón/asiento de puf y del sofá. Vea las dimensiones más abajo.



USE AND MAINTENANCE

Usò e manutenzione - Nutzung und wartung - Utilisation et maintenance - Uso y mantenimiento

Alluminium / Alluminio / Aluminium / Alluminium / Aluminio

EN - Clean using a microfibre cloth soaked in neutral soap or household degreaser. Always rinse with water and wipe it dry after cleaning. Avoid using granular detergents, solvents in general and concentrated, acid or alkaline products.

IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra imbevuto di sapone neutro o sgrassatore per uso domestico. Risciacquare con acqua e asciugare sempre dopo la pulizia. Non usare detersivi granulari, abrasivi e prodotti concentrati, acidi o alcalini.

DE - Mit einem Mikrofasertuch reinigen, das mit neutraler Seife und Haushaltsreiniger getränkt ist. Nach der Reinigung immer mit Wasser abspülen und trocknen. Keine körnigen Reinigungsmittel, keine Lösungsmittel im Allgemeinen und keine konzentrierten, sauren oder alkalischen Produkte verwenden.

FR - Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre imbibé de savon neutre et de dégraissant à usage domestique. Toujours rincer à l'eau et sécher après le nettoyage. Ne pas utiliser de détergents granuleux, de solvants en général et de produits concentrés, acides ou alcalins.

ES - Limpiar con una bayeta de microfibra empapada en jabón neutro, desengrasante doméstico. Aclarar siempre con agua y secar después de la limpieza. No utilizar detergentes granulados, disolventes en general y productos concentrados, ácidos o alcalinos.

Stainless steel / Acciaio inox / Edelstahl / Acier inox / Acero inoxidable

EN - Clean using a microfibre cloth with non-abrasive household cleaner or degreaser. Use metal cleaner with non-abrasive micro-granules to remove salt or rust. Avoid using products containing abrasive substances, abrasive sponges or inappropriate tools, such as sandpaper or scouring pads. Do not use concentrated acid or alkaline cleaning products, waxes and furniture cleaners. Avoid using sharp, cutting and ceramic products.

IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra con detersivo o sgrassatore per uso domestico non abrasivi. Utilizzare detersivi per metalli con microgranuli non abrasivi per la rimozione di salsedine o ruggine. Non usare prodotti detersivi e spugne abrasive o strumenti non adatti, come carta vetrata o paglietta. Non usare detersivi acidi o alcalini concentrati, cere e detersivi per mobili. Evitare utilizzo di prodotti affilati, taglienti e ceramiche.

DE - Mit einem Mikrofasertuch und einem nicht scheuernden Haushaltsreiniger oder einem fettlösendem Reinigungsmittel reinigen. Zur Entfernung von Salz oder Rost ein Metallreiniger mit nicht scheuernden Mikrogranulaten verwenden. Keine Produkte mit Scheuermitteln, Scheuerschwämme oder ungeeignete Werkzeuge wie Schleifpapier oder Stahlschwämme verwenden. Keine konzentrierten sauren oder alkalischen Reinigungsmittel, Wachse und Möbelreiniger verwenden. Keine scharfen, schneidenden, keramischen Produkte verwenden.

FR - Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre avec un nettoyeur ou un dégraissant à usage domestique non abrasif. Pour enlever le sel ou la rouille, utiliser un nettoyeur pour métaux avec des micro-granules non abrasifs. Ne pas utiliser de produits contenant des substances abrasives, d'éponges abrasives ou d'outils inadaptés, tels que du papier de verre ou la laine de fer. Ne pas utiliser de détergents acides ou alcalins concentrés, de cires et de nettoyeurs pour meubles. Éviter d'utiliser des produits tranchants, coupants ou en céramique.

ES - Limpiar con una bayeta de microfibra con detersivo doméstico no abrasivo o desengrasante. Utilizar limpia metales con microgránulos no abrasivos para eliminar la sal o el óxido. No utilizar productos que contengan sustancias abrasivas, esponjas abrasivas o herramientas inadecuadas, como papel de lija o estropajos. No utilizar detergentes ácidos o alcalinos concentrados, ceras y limpiamuebles. No utilizar productos afilados, cortantes o cerámicos.

Polypropylene rope / Corda in polipropilene / Seil aus Polypropylen / Corde en polypropylène / Cuerda de polipropileno

EN - Dust and dirt can wear out the rope, so it is advisable to periodically vacuum it or lightly brush it with a soft laundry brush. Avoid brushing with aggressive systems; abrasive sponges, sandpaper or scouring pads. Rinse with clean water to remove any traces of dust. Non-greasy stains can be removed gently dabbing the rope with a microfibre cloth, soaked in lukewarm water and mild soap for delicate fabrics. Grease stains can be removed with acetone. Once the dirt has been removed, apply mild soap to the rope and rinse with clean water. Air dry. Avoid using stain removers or detergents containing chlorine, ammonia or alcohol.

IT - Polvere e sporco usurano la corda, è quindi raccomandata una aspirazione periodica o una leggera spazzolatura con una spazzola morbida per bucato. Non spazzolare con sistemi aggressivi; spugne abrasive, carta vetrata o pagliette. Risciacquare con acqua pulita per rimuovere eventuali tracce di polvere. Le macchie non unte posso essere rimosse con acqua tiepida e sapone neutro per tessuti delicati tamponando delicatamente la macchia con un panno in microfibra. Le macchie più grasse si possono rimuovere con acetone. Una volta rimosso lo sporco, applicare sulla corda del sapone neutro e risciacquarla con acqua pulita. Asciugare all'aria. Non usare smacchiatori o detersivi a base cloro, ammoniacale o alcol.

DE - Staub und Schmutz können das Seil bedecken und die Poren verschließen daher ist es ratsam, es regelmäßig abzusaugen oder mit einer weichen Wäschbürste leicht abzubürsten. Keine aggressiven Bürsten, Scheuerschwämme, Sandpapier oder Stahlschwämme verwenden. Mit sauberem Wasser nachspülen, um alle Staubspuren zu entfernen. Fettfreie Flecken können mit einem in lauwarmem Wasser und milder Seife für empfindliche Stoffe getränktes Mikrofasertuch vorsichtig abgetupft werden. Fettflecken können mit Aceton entfernt werden. Sobald der Schmutz entfernt ist, tragen Sie milde Seife auf das Seil auf und spülen Sie es mit sauberem Wasser aus. An der Luft trocknen lassen. Verwenden Sie keine Fleckentferner oder Reinigungsmittel, die Chlor, Ammoniak oder Alkohol enthalten.

FR - La poussière et la saleté peuvent user la corde, il est donc conseillé de l'aspirer périodiquement ou de la brosser légèrement avec une brosse à linge douce. Ne pas brosser avec des systèmes agressifs, des éponges abrasives, du papier de verre la laine de fer. Rincer à l'eau claire pour éliminer toute trace de poussière. Les tâches non grasses peuvent être éliminées en tamponnant délicatement avec un chiffon en microfibre imbibé d'eau tiède et de savon doux pour les tissus délicats. Les tâches de graisse peuvent être éliminées avec de l'acétone. Une fois la saleté éliminée, appliquez du savon doux sur la corde et rincez à l'eau claire. Séchez à l'air libre. Ne pas utiliser de détachants ou de détergents contenant du chlore, de l'ammoniac ou de l'alcool.

ES - El polvo y la suciedad pueden desgastar la cuerda, por lo que es aconsejable aspirarla periódicamente o cepillarla ligeramente con un cepillo suave para ropa. No cepillar con sistemas agresivos; esponjas abrasivas, papel de lija o estropajos. Aclarar con agua limpia para eliminar cualquier resto de polvo. Las manchas no grasas pueden eliminarse frotando suavemente con una bayeta de microfibra empapado en agua templada y jabón suave para tejidos delicados. Las manchas de grasa pueden eliminarse con acetona. Tras eliminar la suciedad, aplicar jabón neutro en la cuerda y aclarar con agua limpia. Secar al aire. No utilizar quitamanchas ni detergentes que contengan cloro, amoníaco o alcohol.

Fabric / Tessuto / Stoff / Tissu / Tela

EN - Regular cleaning of fabrics is recommended to maintain the appearance of textile coverings and extend their lifespan. Dust and dirt wear out the fabric, so regular vacuum cleaning (with less intense suction) is recommended. For stains it is essential to act quickly; liquids should be absorbed with a white absorbent cloth. Non-greasy stains can be removed by gently dabbing with a damp sponge or a lint-free white cloth. Evaluate effectiveness of cleaning agents on small, out-of-sight areas. Avoid using abrasive products, concentrates, solvents or bleaches. Please note that these suggestions are only recommendations and do not guarantee complete stain removal. Please always refer to the instructions and maintenance specifications mentioned specific to the product composition on each specific sheet and the indications on any labels.

IT - Si consiglia una pulizia regolare sui tessuti per mantenere l'aspetto dei rivestimenti tessili e prolungarne la durata. Polvere e sporco usurano il tessuto, è quindi raccomandata una pulizia periodica con aspirapolvere (con aspirazione media intensità). È fondamentale intervenire tempestivamente sulle macchie, agire immediatamente allo sversamento di liquidi con un panno assorbente bianco. Le macchie non unte possono essere rimosse andando a tamponare delicatamente con una spugna umida o con un panno bianco privo di lanugine. Valutare efficacia dei detergenti su piccole parti non a vista. Osservare le istruzioni e le indicazioni contenute su eventuali etichette, specifiche per composizione prodotto. Non utilizzare prodotti abrasivi, concentrati, solventi o candeggianti. Seguire le istruzioni e le indicazioni specifiche per la pulizia per ciascun prodotto, disponibili nel catalogo rivestimenti consultabile sul sito Pedrali, così come su eventuali etichette presenti sul prodotto.

DE - Die regelmäßige Reinigung von Stoffen wird empfohlen, um das Aussehen von Textilbezügen zu erhalten und ihre Lebensdauer zu verlängern. Staub und Schmutz verschleifen den Stoff, daher wird eine regelmäßige Staubsaugerreinigung (mit geringer Saugleistung) empfohlen. Bei Flecken ist es wichtig, schnell zu handeln; Flüssigkeiten sollten mit einem weißen saugfähigen Tuch aufgesaugt werden. Nicht fettige Flecken lassen sich durch vorsichtiges Abtupfen mit einem feuchten Schwamm oder einem fusselfreien weißen Tuch entfernen. Die Wirksamkeit von Reinigungsmitteln sollte an kleinen, nicht sichtbaren Stellen geprüft werden. Kein Scheuermittel, Konzentrat, Lösungsmittel oder Bleichmittel verwenden. Beachten Sie bitte, dass es sich bei diesen Vorschlägen nur um Empfehlungen handelt, die keine vollständige Fleckentfernung garantieren. Bitte beachten Sie immer die techUn nettoyage régulier des tissus est recommandé pour préserver l'aspect des revêtements textiles et prolonger leur durée de vie.

FR - La poussière et la saleté usent le tissu, c'est pourquoi il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur (avec une aspiration moins intense). En cas de tâches, il est essentiel d'agir rapidement ; les liquides doivent être absorbés à l'aide d'un chiffon blanc absorbant. Les tâches non grasses peuvent être éliminées en tamponnant doucement avec une éponge humide ou un chiffon blanc non pelucheux. Évaluer l'efficacité des produits de nettoyage sur de petites surfaces non visibles. Ne pas utiliser de produits abrasifs, de concentrés, de solvants ou d'agents de blanchiment. A noter que ces suggestions ne sont que des recommandations et ne garantissent pas l'élimination complète des taches. Il convient de toujours se référer aux spécifications techniques et d'entretien mentionnées sur chaque fiche technique et aux indications figurant sur les étiquettes éventuelles.

ES - Se recomienda limpiar regularmente los tejidos para mantener su aspecto y prolongar su duración. El polvo y la suciedad desgastan el tejido, por lo que se recomienda una limpieza periódica con aspiradora (con una succión menos intensa). Sobre las manchas es esencial actuar con rapidez; los líquidos deben absorberse con un trapo blanco absorbente. Las manchas no grasas pueden eliminarse frotando suavemente con una esponja húmeda o un trapo blanco que no suelte pelusa. Evaluar la eficacia de los productos de limpieza en zonas pequeñas y fuera de la vista. No utilizar productos abrasivos, concentrados, disolventes o lejías. Téngase en cuenta que estas sugerencias son sólo recomendaciones y no garantizan la eliminación completa de las manchas. Consultar siempre las especificaciones técnicas y de mantenimiento mencionadas en cada ficha específica y las indicaciones de las posibles etiquetas.

EN - To increase the product's longevity over time, we recommend using our covers during storage periods and in case of adverse weather conditions.

IT - Per aumentare la durata nel tempo del prodotto, consigliamo l'utilizzo delle nostre cover durante i periodi di rimessaggio e in caso di condizioni metereologiche avverse.

DE - Um die Lebensdauer des Produkts im Laufe der Zeit zu erhöhen, empfehlen wir die Verwendung unserer Abdeckungen während der Lagerzeiten und bei ungünstigen Wetterbedingungen.

FR - Pour augmenter la durée de vie du produit au fil du temps, nous recommandons d'utiliser nos couvertures pendant les périodes de stockage et en cas de conditions météorologiques défavorables.

ES - Para aumentar la duración del producto a lo largo del tiempo, recomendamos utilizar nuestras fundas durante los períodos de almacenamiento y en caso de condiciones climáticas adversas.

